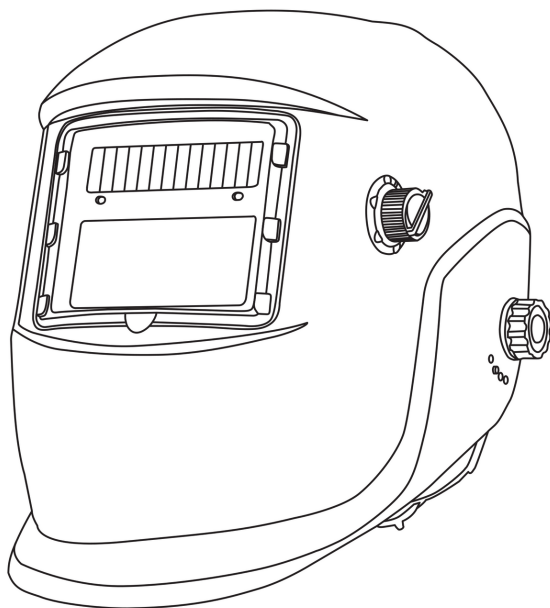


EN	Auto-darkening welding helmet
CZ	Svářecí kukla samostmívací
SK	Zváračská kukla samostmievacia
DE	Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung
PL	Spawalnicza maska z automatycznym przyciemnianiem
HU	Automatikusan sötétedő hegesztőmaszk
RO	Mască de sudură cu întunecare automată
ES	Casco de soldadura con oscurecimiento automático
IT	Maschera saldatura ad oscuramento automatico
FR	Masque de soudure à assombrissement automatique

WELDING MASK 1 SX3043
WELDING MASK 2 SX3044



Instructions for use
Návod k použití
Návod na použitie
Gebrauchsanweisung
Instrukcja użycia
Használati útmutató
Instrucțiuni de utilizare
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi

Instructions for use

Warning: Please read this instruction manual carefully before use!

The SIXTOL auto-darkening welding helmet is designed to protect the face, especially the eyes, from sparks, molten spatter and hazardous radiation under normal conditions during welding, grinding or cutting. The auto-darkening screen automatically darkens when the arc is ignited and brightens again after welding is finished. We deliver the welding hood ready for use. Before use, it is only necessary to adjust the headband according to the size of the user's head and select the right degree of protection for the required type of work.

Preparation before welding

1. Check the outer cover (screen) of the filter, the correct attachment of the cover and make sure that it is clean and no dirt is covering the sensor on the front of the filter.
2. Also check the inner cover (screen) of the filter, the correct fastening of the cover, remove any dirt and protective films.
3. Inspect all functional parts for signs of damage or wear. Any scratched, cracked, dented or otherwise damaged parts should be replaced before further use to avoid serious injury.
4. Before use, check that the hood does not allow light to pass through.
5. Use the adjustment wheel on the outside of the hood to set the desired degree of darkening (9-13). Make sure the degree you choose is appropriate for the type of work you intend to do.
6. The hood also has a Grind mode, which can be selected using the outer wheel. In this mode, the hood screen does not darken.
7. Adjust the headband of the hood so that the hood is placed as low as possible on the head and close to the face. Adjust the inclination of the hood in the folded state using the adjustable spacer.

Note: The hood uses powerful solar cells as an energy source, and two 3V CR2032 lithium batteries are part of the hood as a backup source. Thanks to this combination, the lifetime of the batteries is extended up to 6 years in normal use. After this time, the batteries must be replaced.

Features overview

- **Darkening:** On the left outer side of the hood there is an adjustment wheel that allows you to darken or lighten the filter in the range 9-13 (DIN9 to DIN13) or set the grinding mode (Grind).
- **Lightening Delay:** There is a Delay wheel inside the hood on the filter on the left, which can be used to set how quickly the filter returns to the initial bright state (DIN4).
- **Sensitivity:** Inside the hood on the filter on the left, there is a Sensitivity wheel, which can be used to adjust the hood's sensitivity to light and the changes that occur when welding is started. Use the minimum sensitivity (Lo) when welding at high amperes and in a brightly lit room or in the sun. Set the wheel to maximum when welding at low amperes, in low outdoor lighting. This setting is also recommended for TIG welding.
- **Test:** There is a Test button inside the hood, after pressing it the filter will darken according to the set values. You can thus test whether the darkening and lightening delay is sufficient.

Important warnings

- The welding helmet is not a toy and is not suitable for children. Keep out of reach of children!
- The hood is not suitable for laser and autogen welding.
- Never place the hood on a hot surface.
- Do not manipulate or modify the filter in any way, beyond the scope of the instructions in this manual.
- Do not use other spare parts than those specified in this manual. In the case of unprofessional modifications and the use of non-approved parts, the warranty expires and the user is exposed to the risk of injury.
- The hood does not protect when working with explosives and caustics.
- Before use, make sure your hood is set for the correct type of work - welding/grinding.
- The hood does not protect against physical impacts.
- If the screen does not darken when the arc is ignited, stop welding immediately, check the hood settings, or contact your supervisor or your supplier.
- Do not soak the filter. If necessary, wipe the filter with a damp cloth.
- Do not use solvents to clean the visor or other parts of the hood.
- Protect the screen from contact with liquids and dirt.
- Clean the screen surfaces regularly, but do not use too strong cleaning solutions. Keep the sensors and solar cells clean with a clean, lint-free cloth.
- If the protective screen is damaged or scratched, replace it immediately.
- If you do not respect the above warnings and instructions for use, you risk serious injury and void the warranty.
- Neither the manufacturer nor the seller bears any responsibility for injury to health or property caused by improper handling of the product.

Troubleshooting

Uneven darkening of the screen

- The headband is probably misaligned so that each user's eye is at a different distance from the filter. Adjust the headband so that both eyes are the same distance from the filter.

The screen does not darken or it flickers

- The front protective screen of the filter is dirty or damaged. Replace the screen.
- The sensors are dirty. Clean the surface of the sensors.
- Welding current too low. Set the sensitivity to a higher value.

Slow reaction

- The ambient temperature is too low. Do not use at temperatures below -5°C.

Bad view

- The inner or outer screen is dirty or damaged. Clean or replace it.
- Insufficient ambient lighting.
- The darkening level is set too high. Set a lower level.

Poorly visible welding arc

- Increase the filter Delay.

The hood slides off the head

- Poorly adjusted headband. Tighten the straps.

ATTENTION! If it is not possible to remove the above defects, do not use the hood in any case and contact your dealer.

Technical Parameters:

- Filter size: 110×90×9mm
- Viewing Area: 92×42mm
- Light state: DIN 4
- Dark state: DIN 9-13
- Switch time: 1/25000 s
- Delay time: 0.2-0.8 s adjustable
- Power supply: Solar cells + two CR2032 lithium batteries
- Power on/off: Fully automatic
- Shade knob: Out
- Arc sensor: 2 pieces
- Sensitivity: adjustable 9-13 / Grinding
- Welding helmet weight: 450 g
- Working temperature: -5 °C~55 °C
- UV/IR protection: DIN16
- Optical class : 1/1/1/2
- Suitable for: ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, Plasma Welders and Plasma Cutters
- Certification: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10	11		12		13						
MIG (heavy)							10	11	12		13						
MIG (light)							10	11	12	13							
TIG, GTAW			9	10		11	12		13								
MAG/CO ₂						10	11	12	13								
SAW								10	11	12	13						
PAC							11		12			13					
PAW			8	9	10	11	12	13									

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment



The symbol on the product means that used electrical and electronic products should not be disposed of with your other household waste. Dispose of the product properly at designated collection points, where they will be accepted free of charge.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For further details contact your local authority or the nearest collection point.

Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

EU Declaration of Conformity

Subject of declaration, model, product identification:

Auto-darkening welding helmet WELDING MASK, SX3043 – SX3044

Manufacturer/Importer:

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, IČ: 28723163

Sixtol.com

Declares that the subject matter of the declaration described above complies with the relevant EC Directives:

- EU 2016/425 on personal protective equipment

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Harmonized standards (including their amending annexes, if any) which have been used for conformity assessment and on the basis of which conformity is declared:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Place and date of issue of the EU declaration of conformity:

Žandov 1st September 2023

In name of company TorriaCars s.r.o.:

Adam Jágr

Managing Director

Návod k použití

Upozornění: Před použitím si pečlivě nastudujte tento návod k použití!

Svářecí samostmívací kukla SIXTOL je navržena pro ochranu obličeje, zejména očí, před jiskrami, rozstříkem tavenin a nebezpečným zářením za běžných podmínek při svařování, broušení nebo řezání. Samostmívací clona automaticky ztmavne při zapálení oblouku a po skončení svařování zas zesvětlá. Svářecí kuklu dodáváme připravenou k použití. Před použitím je pouze potřeba nastavit hlavový kříž podle velikosti hlavy uživatele a vybrat správný stupeň ochrany pro požadovaný druh práce.

Příprava před svařováním

1. Zkontrolujte vnější kryt (sklíčko) filtru, správné upevnění krytu a ujistěte se, že je čistý a žádné nečistoty nezakrývají čidlo na přední straně filtru.
2. Zkontrolujte také vnitřní kryt (sklíčko) filtru, správné upevnění krytu, odstraňte případné nečistoty a ochranné fólie.
3. Zkontrolujte všechny funkční části, zda nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Všechny poškrábané, prasklé, promáčklé nebo jinak poškozené součásti byste měli před dalším použitím vyměnit, abyste předešli vážným zraněním.
4. Před použitím zkontrolujte, zda kukla nepropouští světlo.
5. Pomocí nastavovacího kolečka na vnější straně kukly nastavte požadovaný stupeň ztmavení (9-13). Ujistěte se, že zvolený stupeň odpovídá zamýšlenému typu práce.
6. Kukla také disponuje režimem Grind (broušení), který lze zvolit pomocí vnějšího kolečka. V tomto režimu nedochází ke ztmavení filtru kukly.
7. Hlavový kříž kukly nastavte tak, aby kukla byla nasazena co nejnižší na hlavě a blízko k obličeji. Sklon kukly nastavte ve sklopeném stavu pomocí nastavitelné distanční podložky.

Pozn.: Jako zdroj energie kukla používá výkonné solární články a jako záložní zdroj jsou součástí kukly dvě 3V lithiové baterie typu CR2032. Díky této kombinaci se životnost baterií při běžném používání prodlužuje až na 6 let. Po této době je nutné baterie vyměnit.

Přehled funkcí

- **Ztmavení:** Na levé vnější straně kukly se nachází nastavovací kolečko, které umožňuje ztmavit nebo zesvětlit filtr v rozmezí 9-13 (DIN9 až DIN13) nebo nastavit režim broušení (Grind).
- **Prodleva zesvětlení** (Delay): Uvnitř kukly na filtru vlevo se nachází kolečko Delay, kterým lze nastavit, jak rychle se clona vrátí do počátečního světlého stavu (DIN4).
- **Citlivost** (Sensitivity): Uvnitř kukly na filtru vlevo se nachází kolečko Sensitivity, kterým lze nastavit citlivost kukly na světlo a změny, které nastanou při zahájení svařování. Minimální citlivost (Lo) použijeme v případě svařování při vysokých ampérech a v silně osvětlené místnosti nebo na slunci. Na maximum kolečko nastavíme v případě svařování při nízkých ampérech, při slabém venkovním osvětlení. Toto nastavení se také doporučuje pro svařování metodou TIG.
- **Test:** Uvnitř kukly se nachází tlačítko Test, po jeho stisknutí dojde ke ztmavení filtru podle nastavených hodnot. Vy tak můžete otestovat zda je ztmavení a prodleva zesvětlení dostatečná.

Důležitá upozornění

- Svářecí kukla není hračka a není vhodná pro děti. Udržujte mimo dosah dětí!
- Kukla není vhodná pro svařování laserem a autogenem.
- Kuklu nikdy nepokládejte na horký povrch.
- S filtrem nijak nemanipulujte ani na něm neprovádějte žádné úpravy, mimo rozsah instrukcí v tomto návodu.
- Nepoužívejte jiné náhradní díly, než udané v tomto návodu. V případě neodborných úprav a použití neschválených dílu zaniká záruka a uživatel se vystavuje riziku zranění.
- Kukla nechrání při práci s trhavinami a žíravinami.
- Před použitím se ujistěte, že máte kuklu nastavenou pro správný druh práce – svařování / broušení.
- Kukla nechrání proti nárazům.
- Pokud se clona neztmaví při zapálení oblouku, okamžitě přerušete svařování, zkontrolujte nastavení kukly, případně se spojte se svým odpovědným pracovníkem nebo svým dodavatelem.
- Filtr nenamáčejte. V případě potřeby filtr otřete vlhkým hadrem.
- K čištění průzoru nebo jiných součástí kukly nepoužívejte rozpouštědla.
- Chraňte clonu před stykem s tekutinami a nečistotami.
- Pravidelně čistěte povrchy clony, ale nepoužívejte příliš silné čisticí roztoky. Udržujte senzory a sluneční články v čistotě čistým hadříkem, který nepouští vlákna.
- V případě poškození nebo poškrábání ochranného sklíčka jej neprodleně vyměňte.
- Pokud nebudete respektovat výše uvedená varování a pokyny k použití, vystavujete se nebezpečí vážného zranění a zaniknutí záruky.
- Výrobce ani prodejce nenese žádnou zodpovědnost za újmu na zdraví způsobenou neodbornou manipulací s výrobkem.

Nejčastější závady a řešení

Nerovnoměrné ztmavení clony

- Čelní pásek je pravděpodobně chybně nastaven, takže každé oko uživatele je v jiné vzdálenosti od clony. Upravte nastavení čelního pásku tak, aby obě oči byly stejně daleko od clony.

Clona netmavne nebo poblikává

- Přední ochranné sklíčko filtru je špinavé nebo poškozené. Vyměňte sklíčko.
- Senzory jsou špinavé. Očistěte povrch senzorů.
- Příliš nízký svařovací proud. Nastavte citlivost na vyšší hodnotu.

Pomalá reakce

- Okolní teplota je příliš nízká. Nepoužívejte při teplotách nižších než -5°C.

Špatný výhled

- Vnitřní nebo vnější sklíčko je špinavé nebo poškozené. Očistěte jej nebo vyměňte.
- Nedostatečné okolní osvětlení.
- Je nastavený příliš vysoký stupeň ztmavení. Nastavte nižší stupeň.

Špatně viditelný svařovací oblouk

- Zvyšte prodlevu filtru Delay.

Kukla klouže z hlavy

- Špatně nastavený hlavový kříž. Utáhněte pásy.

POZOR! Pokud není možné výše uvedené závady odstranit, v žádném případě kuklu dále nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce.

Technické parametry:

- Velikost filtru: 110 × 90 × 9 mm
- Velikost průzoru: 92 × 42 mm
- Světlý stav: DIN 4
- Tmavý stav: DIN 9 - 13
- Čas ztmavení: 1/25000 s
- Prodlouha zesvětlení: 0,2 - 0,8 s (nastavitelná)
- Zdroj napájení: solární články + dvě výměnné 3V lithiové baterie CR2032
- Zapnutí/vypnutí: Plně automatické
- Ztmavení: nastavitelné zvenčí
- Počet senzorů: 2
- Citlivost: nastavitelná 9-13 / broušení (Grinding)
- Hmotnost svářecí kukly: 450 g
- Pracovní teplota: -5 °C~55 °C
- UV/IR ochrana: DIN16
- Optická třída : 1/1/1/2
- Vhodné pro: obloukové svařování ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, svařování a řezání plazmou
- Certifikace: EN 166, EN 175, EN 379

METODA	PROUD (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10		11		12		13					
MIG (heavy)							10	11		12		13					
MIG (light)							10	11		12	13						
TIG, GTAW			9	10		11		12		13							
MAG/CO ₂						10	11		12		13						
SAW								10	11	12	13						
PAC							11		12			13					
PAW			8	9	10	11	12		13								

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení



Uvedený symbol na výrobku znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení, model, identifikace výrobku:

Svářecí kukla samostmívací WELDING MASK, SX3043 – SX3044

Výrobce/Dovozce:

**TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, IČ: 28723163
Sixtol.com**

prohlašuje, že toto prohlášení vydal na vlastní odpovědnost a výše uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

- EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě:

Žandov 1.9.2023

Jménem společnosti TorriaCars s.r.o.:

Adam Jágr

Jednatel společnosti

Návod na použitie

Upozornenie: Pred použitím si dôkladne naštudujte tento návod na použitie!

Zváracia samostmievacia kukla SIXTOL je navrhnutá na ochranu tváre, najmä očí, pred iskrami, rozstrekom tavenín a nebezpečným žiarením za bežných podmienok pri zváraní, brúsení alebo rezaní. Samostmievacia clona automaticky stmavne pri zapálení oblúka a po skončení zvárania zas zosvetlí. Zváraciu kuklu dodávame pripravenú na použitie. Pred použitím je potrebné iba nastaviť hlavový kríž podľa veľkosti hlavy užívateľa a vybrať správny stupeň ochrany pre požadovaný druh práce.

Príprava pred zvarovaním

1. Skontrolujte vonkajší kryt (sklíčko) filtra, správne upevnenie krytu a uistite sa, že je čistý a žiadne nečistoty nezakrývajú čidlo na prednej strane filtra.
2. Skontrolujte tiež vnútorný kryt (sklíčko) filtra, správne upevnenie krytu, odstráňte prípadné nečistoty a ochranné fólie.
3. Skontrolujte všetky funkčné časti, či nevykazujú známky poškodenia alebo opotrebenia. Všetky poškriabané, prasknuté, pretlačené alebo inak poškodené súčasti by ste mali pred ďalším použitím vymeniť, aby ste predišli vážnym zraneniam.
4. Pred použitím skontrolujte, či kukla neprepúšťa svetlo.
5. Pomocou nastavovacieho kolieska na vonkajšej strane kukly nastavte požadovaný stupeň stmavenia (9-13). Uistite sa, že zvolený stupeň zodpovedá zamýšľanému typu práce.
6. Kukla tiež disponuje režimom Grind (brúsenie), ktorý je možné zvoliť pomocou vonkajšieho kolieska. V tomto režime nedochádza k stmaveniu filtra kukly.
7. Hlavový kríž kukly nastavte tak, aby kukla bola nasadená čo najnižšie na hlavu a blízko k tvári. Sklon kukly nastavte v sklopenom stave pomocou nastaviteľnej dištancnej podložky.

Pozn.: Ako zdroj energie kukla používa výkonné solárne články a ako záložný zdroj sú súčasťou kukly dve 3V lítiové batérie typu CR2032. Vďaka tejto kombinácii sa životnosť batérií pri bežnom používaní predlžuje až na 6 rokov. Po tejto dobe je nutné batérie vymeniť.

Prehľad funkcií

- **Stmavenie:** Na ľavej vonkajšej strane kukly sa nachádza nastavovacie koliesko, ktoré umožňuje stmaviť alebo zosvetliť filter v rozmedzí 9-13 (DIN9 až DIN13) alebo nastaviť režim brúsenia (Grind).
- **Oneskorenie zosvetlenia** (Delay): Vnútri kukly na filtri vľavo sa nachádza koliesko Delay, ktorým je možné nastaviť, ako rýchlo sa clona vráti do počiatočného svetlého stavu (DIN4).
- **Citlivosť** (Sensitivity): Vnútri kukly na filtri vľavo sa nachádza koliesko Sensitivity, ktorým je možné nastaviť citlivosť kukly na svetlo a zmeny, ktoré nastanú pri začatí zvárania. Minimálnu citlivosť (Lo) použijeme v prípade zvárania pri vysokých ampéroch av silne osvetlenej miestnosti alebo na slnku. Na maximum koliesko nastavíme v prípade zvárania pri nízkych ampéroch, pri slabom vonkajšom osvetlení. Toto nastavenie sa tiež odporúča pre zváranie metódou TIG.
- **Test:** Vnútri kukly sa nachádza tlačidlo Test, po jeho stlačení dôjde k stmaveniu filtra podľa nastavených hodnôt. Vy tak môžete otestovať či je stmavenie a oneskorenie zosvetlenia dostatočné.

Dôležité upozornenia

- Zváracia kukla nie je hračka a nie je vhodná pre deti. Udržujte mimo dosahu detí!
- Kukla nie je vhodná na zváranie laserom a autogénom.
- Kuklu nikdy nekladte na horúci povrch.
- S filtrom nijako nemanipulujte ani na ňom nevykonávajte žiadne úpravy, mimo rozsah inštrukcií v tomto návode.
- Nepoužívajte iné náhradné diely, než udané v tomto návode. V prípade neodborných úprav a použitia neschválených dielov zaniká záruka a užívateľ sa vystavuje riziku zranenia.
- Kukla nechráni pri práci s trhavinami a žieravinami.
- Pred použitím sa uistite, že máte kuklu nastavenú pre správny druh práce - zváranie / brúsenie.
- Kukla nechráni proti nárazom.
- Pokiaľ sa clona nestmaví pri zapálení oblúka, okamžite prerušte zváranie, skontrolujte nastavenie kukly, prípadne sa spojte so svojim zodpovedným pracovníkom alebo svojim dodávateľom.
- Filter nenamáčajte. V prípade potreby filter utrite vlhkou handrou.
- Na čistenie priezoru alebo iných súčastí kukly nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Chráňte clonu pred stykom s tekutinami a nečistotami.
- Pravidelne čistite povrchy clony, ale nepoužívajte príliš silné čistiace roztoky. Udržujte senzory a slnečné články v čistote čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- V prípade poškodenia alebo poškriabania ochranného sklíčka ho bezodkladne vymeňte.
- Pokiaľ nebudete rešpektovať vyššie uvedené varovania a pokyny na použitie, vystavujete sa nebezpečenstvu vážneho zranenia a zaniknutiu záruky.
- Výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za ujmu na zdraví spôsobenú neodbornou manipuláciou s výrobkom.

Najčastejšie poruchy a riešenia

Nerovnomerné stmavenie clony

- Čelný pásik je pravdepodobne chybné nastavený, takže každé oko používateľa je v inej vzdialenosti od clony. Upravte nastavenie čelného pásika tak, aby obe oči boli rovnako ďaleko od clony.

Clona netmavne alebo poblikáva

- Predné ochranné sklíčko filtra je špinavé alebo poškodené. Vymeňte sklíčko.
- Senzory sú špinavé. Očistite povrch senzorov.
- Príliš nízky zvárací prúd. Nastavte citlivosť na vyššiu hodnotu.

Pomalá reakcia

- Okolité teplota je príliš nízka. Nepoužívajte pri teplotách nižších ako -5°C.

Zlý výhľad

- Vnútorne alebo vonkajšie sklíčko je špinavé alebo poškodené. Očistite ho alebo vymeňte.
- Nedostatočné okolité osvetlenie.
- Je nastavený príliš vysoký stupeň stmavenia. Nastavte nižší stupeň.

Zle viditeľný zvárací oblúk

- Zvýšte oneskorenie filtra Delay.

Kukla kľže z hlavy

- Zle nastavený hlavový kríž. Utiahnite pásky.

POZOR! Pokiaľ nie je možné vyššie uvedené závady odstrániť, v žiadnom prípade kuklu ďalej nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu.

Technické parametre:

- Veľkosť filtra: 110 × 90 × 9 mm
- Veľkosť priezoru: 92 × 42 mm
- Svetlý stav: DIN 4
- Tmavý stav: DIN 9 - 13
- Čas stmavenia: 1/25000 s
- Oneskorenie zosvetlenia: 0,2 - 0,8 s (nastaviteľná)
- Zdroj napájania: solárne články + dve výmenné 3V lítiové batérie CR2032
- Zapnutie/vypnutie: Plne automatické
- Stmavenie: nastaviteľné zvonku
- Počet senzorov: 2
- Citlivosť: nastaviteľná 9-13 / brúsenie (Grinding)
- Hmotnosť zváracej kukly: 450 g
- Pracovná teplota: -5 °C ~ 55 °C
- UV/IR ochrana: DIN16
- Optická trieda: 1/1/1/2
- Vhodné pre: oblúkové zváranie ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC, DC, zváranie a rezanie plazmou
- Certifikácia: EN 166, EN 175, EN 379

METODA	PROUD (A)																	
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450						
SMAW					9	10	11	12	13									
MIG (heavy)						10	11	12	13									
MIG (light)						10	11	12	13									
TIG, GTAW			9	10	11	12	13											
MAG/CO ₂					10	11	12	13										
SAW							10	11	12	13								
PAC						11	12	13										
PAW		8	9	10	11	12	13											

Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických a elektronických zariadení



Uvedený symbol na výrobku znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU Prehlásenie o zhode

Predmet prehlásenia, model, identifikácia výrobku:

Zváracia kukla samostmievacia WELDING MASK, SX3043 – SX3044

Výrobca/Dovozca:

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, IČ: 28723163

Sixtol.com

prehlasuje, že toto prehlásenie vydal na vlastnú zodpovednosť a vyššie uvedené zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných predpisov Európskeho spoločenstva:

- EU 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch

Toto prehlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, pokiaľ existujú), ktoré boli použité k posúdeniu zhody a na ktorých základe sa zhoda prehlasuje:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Miesto a dátum vydania EÚ prehlásenia o zhode:

Žandov 1.9.2023

V mene spoločnosti TorriaCars s.r.o.:

Adam Jágr

Jednatel' spoločnosti

Gebrauchsanweisung

Hinweis: Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanleitung!

Der Automatik-Schweißhelm SIXTOL ist für den Schutz der Gesichtshaut, insbesondere der Augen, vor Funken, Spritzern geschmolzenen Metalls und gefährlicher Strahlung unter normalen Bedingungen beim Schweißen, Schleifen oder Schneiden konzipiert. Die Schutzblende wird beim Zünden des Lichtbogens automatisch dunkler und hellt nach Beendigung des Schweißens wieder auf. Den Schweißhelm liefern wir anwendungsbereit. Vor der Verwendung ist lediglich das Kopfkreuz anhand der Kopfgröße des Benutzers einzustellen und die richtige Stufe des Schutzes für die gewünschte Art der Arbeit auszuwählen.

Vorbereitung vor dem Schweißen

1. Kontrollieren Sie die äußere Abdeckung (Glas) des Filters, die korrekte Befestigung der Abdeckung und vergewissern Sie sich, dass sie sauber und der Sensor an der Vorderseite des Filters nicht von Schmutzpartikeln verdeckt ist.
2. Kontrollieren Sie ebenso die innere Abdeckung (Glas) des Filters, die korrekte Befestigung der Abdeckung und entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen und die Schutzfolien.
3. Kontrollieren Sie alle Funktionsteile auf eventuelle Anzeichen einer Beschädigung oder des Verschleißes. Alle zerkratzten, geborstenen, eingedrückten oder anders beschädigten Komponenten sind vor der weiteren Verwendung des Schweißhelms auszutauschen, um schwerwiegenden Verletzungen vorzubeugen.
4. Kontrollieren Sie den Schweißhelm vor dem Gebrauch auf Lichtundurchlässigkeit.
5. Stellen Sie mithilfe des Einstellrädchens an der Außenseite des Schweißhelms die gewünschte Verdunkelungsstufe (9-13) ein. Vergewissern Sie sich, dass die gewählte Stufe dem beabsichtigten Typ der Arbeit entspricht.
6. Der Schweißhelm verfügt ferner über den Modus Grind (Schleifen), der mithilfe des äußeren Rädchens gewählt werden kann. In diesem Modus erfolgt keine Verdunkelung des Schweißhelmfilters.
7. Das Kopfkreuz des Helms stellen Sie so ein, dass der Schweißhelm auf dem Kopf möglichst niedrig und nahe zum Gesicht sitzt. Stellen Sie die Neigung des Schweißhelms in gekipptem Zustand mithilfe der einstellbaren Distanzunterlage ein.

Hinweis: Als Energiequelle verwendet der Schweißhelm leistungsfähige Solarzellen sowie als Reservespannungsquelle zwei 3V-Lithium-Batterien des Typs CR2032. Dank dieser Kombination verlängert sich die Lebensdauer der Batterien bei üblicher Verwendung bis auf 6 Jahre. Nach diesem Zeitraum sind die Batterien auszuwechseln.

Übersicht der Funktionen

- **Verdunkelung:** An der linken Außenseite des Schweißhelms befindet sich ein Einstellrädchen, welches das Verdunkeln oder Aufhellen des Filters im Bereich 9-13 (DIN9 bis DIN13) oder die Einstellung des Grind-Modus (Schleifen) ermöglicht.
- **Aufhellzeit (Delay):** Im Innern des Schweißhelms am Filter links befindet sich das Rädchen Delay, mit welchem eingestellt werden kann, wie schnell die Blende in den anfänglichen hellen Zustand (DIN4) zurückkehrt.
- **Empfindlichkeit (Sensitivity):** Im Innern des Schweißhelms am Filter links befindet sich das Rädchen Sensitivity, mit welchem die Empfindlichkeit des Schweißhelms gegen Licht und jene Änderungen eingestellt werden kann, die beim Beginn des Schweißens eintreten. Die Mindestempfindlichkeit (Lo) verwenden wir im Falle des Schweißens bei hoher Amperezahl, in einem stark beleuchteten Raum oder an der Sonne. Auf das Maximum stellen wir das Rädchen im Falle des Schweißens bei geringen Amperezahlen, bei schwacher Außenbeleuchtung ein. Diese Einstellung wird auch für das Schweißen mittels der Methode TIG empfohlen.
- **Test:** Im Innern des Schweißhelms befindet sich die Taste Test, nach deren Drücken die Verdunkelung des Filters gemäß den eingestellten Werten erfolgt. So können Sie testen, ob die Verdunkelung und die Aufhellzeit ausreichend sind.

Wichtige Hinweise

- Der Schweißhelm ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Schützen Sie ihn vor dem Zugriff durch Kinder!
- Der Helm ist nicht für das Laser- und Autogenschweißen geeignet.
- Legen Sie den Schweißhelm nie auf eine heiße Oberfläche.
- Manipulieren Sie in keiner Weise mit dem Filter und nehmen Sie an ihm keinerlei Änderungen im Widerspruch zu den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen vor.
- Verwenden Sie keine anderen Ersatzteile, als in dieser Anleitung angeführt. Im Falle unsachgemäßer Eingriffe und der Verwendung eines nicht genehmigten Teils erlischt der Garantieanspruch, wobei sich der Benutzer zugleich dem Risiko einer Verletzung aussetzt.
- Der Schweißhelm schützt nicht bei der Arbeit mit Sprengstoffen und Ätzmitteln.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Sie den Schweißhelm für die richtige Art der Arbeit – Schweißen / Schleifen – eingestellt haben.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Stöße.
- Sofern sich die Blende beim Zünden des Lichtbogens nicht verdunkelt, unterbrechen Sie sofort das Schweißen, kontrollieren Sie die Einstellung des Helms, ggf. verbinden Sie sich mit Ihrem zuständigen Mitarbeiter oder mit Ihrem Lieferanten.
- Benetzen Sie den Filter nicht mit einer Flüssigkeit. Wischen Sie den Filter im Falle des Bedarfs mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Sichtfensters oder anderer Bestandteile des Helms keine Lösungsmittel.
- Schützen Sie die Blende vor dem Kontakt mit Flüssigkeiten und Verunreinigungen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen der Blende, verwenden Sie jedoch nicht allzu starke Reinigungslösungen. Halten Sie die Sensoren und die Solarzellen mit einem sauberen, nicht fasernden Tuch sauber.
- Im Falle der Beschädigung oder des Zerkratzens des Schutzglases ist dieses unverzüglich auszutauschen.
- Sofern Sie die oben angeführten Warnungen und Hinweise zur Anwendung nicht respektieren, setzen Sie sich der Gefahr einer ernsthaften Verletzung und des Erlöschens des Garantieanspruchs aus.
- Der Hersteller und der Händler tragen keinerlei Verantwortung für eine gesundheitliche Einbuße infolge des unsachgemäßen Umgangs mit dem Produkt.

Häufigste Mängel und ihre Behebung

Ungleichmäßige Verdunkelung der Blende

- Das Stirnband ist wahrscheinlich unkorrekt eingestellt, sodass sich jede Öse des Benutzers in einem anderen Abstand zur Blende befindet. Passen Sie die Einstellung des Stirnbandes so an, dass beide Ösen gleich weit von der Blende entfernt sind.

Die Blende verdunkelt sich nicht oder blinkt

- Das vordere Schutzglas des Filters ist verschmutzt oder beschädigt. Tauschen Sie das Glas aus.
- Die Sensoren sind verschmutzt. Reinigen Sie die Oberfläche der Sensoren.
- Zu niedriger Schweißstrom. Stellen Sie die Empfindlichkeit auf einen höheren Wert ein.

Langsame Reaktion

- Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig. Den Schweißhelm nicht bei Temperaturen von weniger als -5°C verwenden.

Schlechte Sicht

- Das Innen- oder Außenglas ist verschmutzt oder beschädigt. Reinigen Sie es oder tauschen Sie es aus.
- Unzureichende Beleuchtung des Umfeldes.
- Es ist eine zu hohe Stufe der Verdunkelung eingestellt. Wählen Sie eine niedrigere Stufe.

Schlecht sichtbarer Schweißbogen

- Erhöhen Sie die Verzögerung des Filters Delay.

Der Schweißhelm rutscht vom Kopf

- Schlecht eingestelltes Kopfkreuz. Ziehen Sie die Bänder fest.

ACHTUNG! Sollte es nicht möglich sein, die oben angeführten Mängel zu beheben, darf der Schweißhelm in keinem Falle weiterverwendet werden. Kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren Händler.

Technische Parameter:

- Größe des Filters: 110 × 90 × 9 mm
- Größe des Sichtfensters: 92 × 42 mm
- Heller Zustand: DIN 4
- Dunkler Zustand: DIN 9 - 13
- Verdunkelungszeit: 1/25000 s
- Aufhellzeit: 0,2 - 0,8 s (einstellbar)
- Spannungsquelle: Solarzellen + zwei 3V-Lithium-Batterien CR2032
- Einschalten/Ausschalten: Vollautomatisch
- Verdunkelung: von außen einstellbar
- Anzahl der Sensoren: 2
- Empfindlichkeit: einstellbar 9-13 / Schleifen (Grinding)
- Gewicht des Schweißhelms: 450g
- Arbeitstemperatur: -5°C~55°C
- UV/IR-Schutz: DIN16
- Optische Klasse: 1/1/1/2
- Geeignet für: Lichtbogenschweißen ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, Plasmaschweißen und -schneiden
- Zertifizierung: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10	11		12		13						
MIG (heavy)						10	11		12		13						
MIG (light)						10	11		12	13							
TIG, GTAW			9	10		11	12		13								
MAG/CO ₂					10	11	12		13								
SAW							10	11	12	13							
PAC						11		12			13						
PAW			8	9	10	11	12	13									

Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických a elektronických zariadení



Uvedený symbol na výrobku znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung, Modell, Produktbezeichnung:

**Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung WELDING MASK, SX3043 - SX3044
Hersteller/Importeur:**

**TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163
Sixtol.com**

erklärt, dass er diese Erklärung in eigener Verantwortung abgegeben hat und dass die oben genannte Ausrüstung mit allen einschlägigen Bestimmungen der betreffenden EU-Verordnung übereinstimmt:

- EU 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen

Diese Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.

Die harmonisierten Normen (einschließlich ihrer Änderungsanhänge, falls vorhanden), die zur Bewertung der Konformität herangezogen wurden und auf deren Grundlage die Konformitätserklärung abgegeben wird:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Ort und Datum der Ausstellung der EU-Konformitätserklärung:
Žandov 1.9.2023

Im Namen von TorriaCars s.r.o.:
Adam Jágr
Geschäftsführer der Gesellschaft

Instrukcja obsługi

Uwaga: Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Samościemniająca maska spawalnicza SIXTOL jest przeznaczona do ochrony twarzy, zwłaszcza oczu, przed iskrami, rozpryskami roztopionego metalu i niebezpiecznym promieniowaniem w normalnych warunkach spawania, szlifowania lub cięcia. Filtr samościemniający automatycznie ściemni się po zapaleniu łuku a po skończeniu spawania znów rozjaśni się. Maskę spawalniczą dostarczamy przygotowaną do użycia. Przed użyciem trzeba tylko nastawić nagłowie według wielkości głowy użytkownika i wybrać prawidłowy stopień ochrony do danego rodzaju pracy.

Przygotowanie przed spawaniem

1. Skontrolować filtr ściemniający (szybkę filtra), prawidłowe umocowanie filtra i upewnić się, że jest czysty i żadne zanieczyszczenia nie zakrywają czujnika na przedniej stronie filtra.
2. Skontrolować też szybkę wewnętrzną filtra, prawidłowe umocowanie szybki, usunąć ewentualne zanieczyszczenia i folie ochronne.
3. Skontrolować wszystkie części robocze, czy nie wykazują objawów uszkodzenia lub zużycia. Wszystkie porysowane, pęknięte, wgniecione lub w inny sposób uszkodzone części należy przed dalszym użyciem wymienić, aby uniknąć poważnego zranienia.
4. Przed użyciem skontrolować, czy maska nie przepuszcza światła.
5. Z pomocą pokrętła na zewnętrznej stronie maski nastawić żądany stopień ściemniania (9-13). Upewnić się, że wybrany stopień odpowiada zamierzonemu rodzajowi pracy.
6. Maska posiada też tryb Grind (szlifowanie), który można nastawić z pomocą zewnętrznego pokrętła. W tym trybie pracy nie dochodzi do ściemniania filtra maski.
7. Nagłowie maski nastawić tak, aby maska była założona jak najniżej na głowie i blisko twarzy. Nachylenie maski nastawić w stanie opuszczonym z pomocą nastawnej podkładki dystansowej.

Uwaga: Jako źródło energii wykorzystuje wydajne ogniwa fotowoltaiczne a jako źródło rezerwowe częścią maski są dwie 3V baterie litowe typu CR2032. Dzięki temu połączeniu żywotność baterii podczas normalnego używania wydłuża się aż na 6 lat. Po tym czasie trzeba baterie wymienić.

Przegląd funkcji

- **Ściemnianie:** Na lewej stronie maski znajduje się pokrętło do nastawiania, które umożliwia ściemnianie lub rozjaśnianie filtra w zakresie 9-13 (od DIN9 do DIN13) lub nastawienie trybu szlifowania (Grind).
- **Opóźnienie rozjaśnienia** (Delay): Wewnątrz maski na lewo znajduje się pokrętło Delay, którym można nastawić, jak szybko filtr wróci do początkowego rozjaśnionego stanu (DIN4).
- **Czułość** (Sensitivity): Wewnątrz maski na filtrze po lewej stronie znajduje się pokrętło Sensitivity, którym można nastawić czułość maski na światło i zmiany następujące na początku spawania. Minimalnej czułości (Lo) użyjemy podczas spawania z wysokim prądem i w dobrze oświetlonym miejscu lub na słońcu. Na maksimum pokrętło nastawimy w przypadku spawania z niskim prądem ze słabym oświetleniem. To nastawienie jest też zalecane dla spawania metodą TIG.
- **Test:** Wewnątrz maski znajduje się przycisk Test, po jego naciśnięciu filtr ściemni się według nastawionych wartości. Można też przetestować, czy ściemnienie i opóźnienie rozjaśnienia jest dostateczne.

Ważne uwagi

- Maska spawalnicza nie jest zabawką i nie jest odpowiednia dla dzieci. Trzymać poza zasięgiem dzieci!
- Maska nie jest przeznaczona do spawania laserem i autogenem.
- Nigdy nie kłaść maski na gorącą powierzchnię.
- Nie manipulować z filtrem ani nie przerabiać go, poza zakresem podanym w niniejszej instrukcji.
- Nie używać innych części zamiennych, niż podane w niniejszej instrukcji. W razie niedozwolonych przeróbek i użycia niezaakceptowanych części zamiennych zanika gwarancja a użytkownik naraża się na ryzyko zranienia.
- Maska nie chroni podczas pracy z materiałami wybuchowymi i substancjami żrącymi.
- Przed użyciem upewnić się, że maska jest prawidłowo nastawiona do danego rodzaju pracy – spawanie / szlifowanie.
- Maska nie chroni przed uderzeniami.
- Jeżeli filtr nie ściemni się po zapaleniu łuku, natychmiast przerwać spawanie, skontrolować nastawienie maski, ewentualnie skontaktować się ze swoim odpowiedzialnym pracownikiem lub swoim dostawcą.
- Nie moczyć filtra. W razie potrzeby wytrzeć filtr wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia filtra lub innych części maski nie używać rozpuszczalników.
- Chronić filtr przed kontaktem z cieczami i zanieczyszczeniami.
- Regularnie czyścić powierzchnie filtra, ale nie używać za silnych roztworów czyszczących. Utrzymywać czujniki i ogniwa fotowoltaiczne w czystości czystą ściereczką, która nie puszcza włókien.
- W razie uszkodzenia lub porysowania szybki ochronnej niezwłocznie wymienić ją.
- Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń i zaleceń może być przyczyną poważnego zranienia i zaniku gwarancji.
- Producent ani sprzedawca nie odpowiada za uszczerbek na zdrowiu spowodowany nieprawidłową manipulacją z wyrobem.

Najczęstsze usterki i ich usuwanie

Nierównomierne ściemnianie filtra

- Pasek czołowy nagłowia jest prawdopodobnie nieprawidłowo nastawiony, w wyniku czego każde oko jest w innej odległości od filtra. Poprawić nastawienie paska czołowego tak, aby oczy były w jednakowej odległości od filtra.

Filtr nie ściemnia się lub miga

- Przednia szybka ochronna filtra jest brudna lub uszkodzona. Wymienić szybkę.
- Czujniki są brudne. Oczyszczyć powierzchnię czujników.
- Za niski prąd spawania. Nastawić czułość na wyższą wartość.

Wolna reakcja

- Temperatura otoczenia jest za niska. Nie używać przy temperaturach poniżej -5°C.

Zła widoczność

- Szybka wewnętrzna lub zewnętrzna jest brudna lub uszkodzona. Oczyszczyć ją lub wymienić.
- Niedostateczne oświetlenie.
- Jest nastawiony za wysoki stopień ściemniania. Nastawić niższy stopień.

Źle widoczny łuk spawalniczy

- Zwiększyć opóźnienie filtra Delay.

Maska zsuwa się z głowy

- Nieprawidłowo nastawione nagłowcie. Zaciśnąć paski.

UWAGA! Jeżeli nie można usunąć powyższych problemów, w żadnym wypadku nie używać dalej maski i skontaktować się ze swoim sprzedawcą.

Parametry techniczne:

- Wielkość filtra: 110 × 90 × 9 mm
- Wielkość przeziernika: 92 × 42 mm
- Stan jasny: DIN 4
- Stan ciemny: DIN 9 - 13
- Czas ściemniania: 1/25000 s
- Opóźnienie rozjaśnienia: 0,2 - 0,8 s (nastawne)
- Źródło zasilania: ogniwa fotowoltaiczne + dwie wymienne baterie litowe 3V CR2032
- Włączenie/wyłączenie: W pełni automatyczne
- Ściemnianie: nastawne z zewnątrz
- Liczba czujników: 2
- Czułość: nastawna 9-13 / szlifowanie (Grinding)
- Masa maski spawalniczej: 450g
- Temperatura robocza: -5°C~55°C
- UV/IR ochrona: DIN16
- Klasa optyczna: 1/1/1/2
- Przeznaczona do: spawania łukowego ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC/DC, spawania i cięcia plazmą
- Certyfikaty: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	500				
SMAW					9	10	11		12		13						
MIG (heavy)						10	11		12		13						
MIG (light)						10	11		12	13							
TIG, GTAW			9	10		11	12		13								
MAG/CO ₂					10	11	12		13								
SAW							10	11	12	13							
PAC						11		12			13						
PAW			8	9	10	11	12	13									

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol na produkcie oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu należy oddać go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie.

Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczyni się do ochrony cennych zasobów naturalnych i pomoże zapobiec potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, który może być konsekwencją niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki odpadów.

Za niewłaściwą utylizację tego typu odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

Deklaracja zgodności UE

Przedmiot deklaracji, model, identyfikacja produktu:

Spawalnicza maska z automatycznym przyciemnianiem WELDING MASK, SX3043 - SX3044
Producent/Importer:

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163
Sixtol.com

oświadcza, że wydał niniejszą deklarację na własną odpowiedzialność i że powyższy sprzęt jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami przedmiotowych przepisów Wspólnoty Europejskiej:

- EU 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej

Niniejsza deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Normy zharmonizowane (w tym ich załączniki zmieniające, jeśli istnieją), które zostały wykorzystane do oceny zgodności i na podstawie których sporządzono deklarację zgodności:
EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Miejsce i data wystawienia deklaracji zgodności UE:
 Žandov 1.9.2023

W imieniu TorriaCars s.r.o.:
 Adam Jágr
 Dyrektor zarządzający spółki

Használati útmutató

Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen tanulmányozza át ezt a használati útmutatót!

A SIXTOL önsötétedő hegesztőpajzsot az arc, különösen pedig a szem, normál körülmények között végzett hegesztés, csiszolás vagy vágás során keletkező szikráktól, fröccsenő olvadéktól és veszélyes sugárzástól történő védelmére tervezték. Az önsötétedő szűrő az ív meggyújtásakor automatikusan elsötétül, a hegesztés befejeztével pedig újra kivilágosodik. A hegesztőpajzsot használatra kész állapotban szállítjuk. Használat előtt csak a fejkeresztet kell beállítani a felhasználó fejmérete alapján, és ki kell választania a kívánt munkafajtaához megfelelő védelmi szintet.

Előkészítése hegesztés előtt

1. Ellenőrizze a szűrő, külső borítását (védőüveg), a borítás rögzítésének megfelelőségét, valamint győződjön meg arról, hogy tiszta, és a szűrőn elől lévő érzékelőt nem takarják-e szennyeződések!
2. Ellenőrizze a szűrő belső borítását (védőüveg) is, a borítás rögzítésének megfelelőségét, valamint távolítsa el az esetleges szennyeződések és a védőfóliát!
3. Ellenőrizze az összes funkcionális alkatrészt, hogy nem láthatók-e rajtuk sérülés vagy kopás jelei! A súlyos sérülések elkerülése érdekében, újabb használat előtt, cseréljen ki minden karcos, repedt, horpadt vagy más módon sérült alkatrészt!
4. Használat előtt ellenőrizze, hogy pajzs nem engedi-e át a fényt!
5. A pajzson kívül található forgógombbal állítsa be a kívánt sötétedési fokot (9-13)! Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott fokozat megfelel a tervezett munkatípusnak!
6. A pajzs rendelkezik Grind (csiszolás) üzemmóddal is, amely a külső forgógombbal választható. Ebben az üzemmódban a pajzs szűrője nem sötétedik el.
7. A fejkeresztet úgy állítsa be, hogy a pajzs a fején a lehető legalacsonyabban és az arca közelében legyen! A pajzs dőlését lehajtott állapotban, az állítható távtartó alátét segítségével állítsa be!

Megj.: Energiaforrásként a pajzs nagy teljesítményű napelemeket használ, és tartalék forrásként két, CR2032 típusú, 3V-os lítium elemmel rendelkezik. Az elemek élettartama - e kombináció révén -, normál használat esetén, elérheti a 6 évet. Ennek eltelte után az elemeket ki kell cserélni.

A funkciók áttekintése

- **Sötétedés:** A pajzs bal oldalán, kívül található egy beállító forgógomb, amely a szűrő 9-13 (DIN9 - DIN13) tartományban történő sötétítését vagy világosítását, vagy a csiszolási (Grind) üzemmód beállítását teszi lehetővé.
- **A világosodás késleltetése (Delay):** A pajzs belsejében, a szűrőn balra található a Delay gomb, amellyel az állítható be, hogy a szűrő milyen gyorsan áll vissza a kezdeti, világos állapotra (DIN4).
- **Érzékenység (Sensitivity):** A pajzs belsejében, a szűrőn balra található a Sensitivity gomb, amellyel a pajzs fényre és a hegesztés indításakor bekövetkező változásokra mutatott érzékenysége állítható be. A minimális érzékenységet (Lo) magas amperszámmal és erősen megvilágított helyiségben vagy napon történő hegesztésnél használjuk. A forgógombot maximumra, alacsony amperszámmal, gyenge külső megvilágítás mellett történő hegesztés esetén állítjuk. Ez a beállítás ajánlott TIG hegesztéshez is.
- **Teszt:** A pajzs belsejében található egy Teszt gomb, amelynek megnyomásával a szűrő a beállított értékek szerint sötétedik el. Így ki tudja próbálni, hogy elégséges-e az elsötétedés és a kivilágosodás késleltetése.

Fontos figyelmeztetés

- A hegesztőpajzs nem játékszer, és gyermekeknek nem való. Gyermekektől elzárva tartandó!
- A pajzs lézeres és autogén hegesztéshez nem alkalmas.
- Soha ne helyezze a pajzsot forró felületre!
- A jelen útmutatóban található instrukciók kiterjedésén kívül a szűrővel ne manipuláljon és ne végezzen azon módosításokat!
- Ne használjon a jelen útmutatóban feltüntetettől eltérő pótalkatrészeket! Szakszerűtlen módosítások és nem jóváhagyott alkatrészek használata esetén a garancia megszűnik, és a felhasználót sérülés kockázata fenyegeti.
- Robbanó és maró hatású anyagokkal végzett munka esetén a pajzs nem nyújt védelmet.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a pajzs a megfelelő munkához - hegesztés / köszörülés - van beállítva!
- A pajzs nem véd ütközés ellen.
- Amennyiben a szűrő, az ív meggyújtásakor nem sötétedik el, azonnal állítsa le a hegesztést, ellenőrizze a pajzs beállítását, vagy lépjen kapcsolatba felelős munkatársával vagy a szállítóval!
- Ne áztassa a szűrőt! Szükség esetén nedves ruhával törölje le!
- A kémlelőüveg vagy a pajzs egyéb alkatrészeinek tisztításához ne használjon oldószereket!
- Folyadékotól és szennyeződésektől óvja a szűrőt!
- Rendszeresen tisztítsa a szűrő felületét, de ne használjon túl erős tisztító oldatokat! Az érzékelőket és a napelemeket tiszta, szőszmentes ruhával tartsa tisztán!
- Sérülés vagy karcolódás esetén azonnal cserélje ki a védőüveget!
- Amennyiben nem tartja be a fenti figyelmeztetéseket és használati utasításokat, súlyos sérülés veszélyének és garanciavesztésnek teszi ki magát!
- Sem a gyártó, sem az eladó nem felelős a termék szakszerűtlen kezeléséből eredő egészségkárosodásért.

A leggyakoribb hibák és megoldásaik

A szűrő egyenetlen sötétedése

- A homlokpánt valószínűleg helytelenül van beállítva, így a felhasználó szemei más-más távolságban vannak a szűrőtől. Állítsa be a homlokpántot úgy, hogy mindkét szeme a szűrőtől azonos távolságban legyen!

A szűrő nem sötétedik vagy villog.

- A szűrő elülső védőüvege szennyezett vagy sérült. Cserélje ki az üveget!
- Az érzékelők szennyezettek. Tisztítsa meg az érzékelők felületét!
- Túl alacsony hegesztőáram. Állítsa az érzékenységet magasabb értékre!

Lassú reakció

- A környezeti hőmérséklet túl alacsony. Ne használja -5 °C alatti hőmérsékleten!

Rossz kilátás

- A külső vagy a belső üveg szennyezett vagy sérült. Tisztítsa meg vagy cserélje ki!
- Elégtelen környezeti megvilágítás.
- A beállított sötétedési fokozat túl magas. Állítson be alacsonyabb fokozatot!

Rosszul látható hegesztési ív

- Növelje a szűrő késleltetését - Delay!

A pajzs lecsúszik a fejéről

- Rosszul beállított fejkereszt. Húzza meg a pántokat!

FIGYELEM! Amennyiben a fenti hibák kiküszöbölése nem lehetséges, a pajzsot semmi esetben ne használja tovább, és forduljon eladóójához!

Műszaki paraméterek:

- A szűrő mérete: 110 x 90 x 9 mm
- A kémlelőnyílás mérete: 92 x 42 mm
- Világos állapot: DIN 4
- Sötét állapot: DIN 9 - 13
- Elsötétülési idő: 1/25000 s
- A kivilágosodás késleltetése: 0,2 - 0,8 s (állítható)
- Tápforrás: napelemek + két db, 3V-os CR2032 lítium elem
- Bekapcsolás/kikapcsolás: Teljesen automatikus
- Elsötétülés: kívülről állítható
- Az érzékelők száma: 2
- Érzékenység: állítható 9-13 / köszörülés (Grinding)
- A hegesztőpajzs tömege: 450g
- Üzemi hőmérséklet: -5°C~55°C
- UV/IR védelem: DIN16
- Optikai osztály: 1/1/1/2
- Alkalmas: ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC ívhegesztéshez, , plazmahegesztéshez és -vágáshoz
- Tanúsítás: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																	
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450						
SMAW					9	10	11		12		13							
MIG (heavy)						10	11		12		13							
MIG (light)						10	11		12	13								
TIG, GTAW			9	10		11	12		13									
MAG/CO ₂					10	11	12		13									
SAW							10	11	12	13								
PAC						11		12			13							
PAW		8	9	10	11	12		13										

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó felhasználói tájékoztatás

A terméken található szimbólum jelzi, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében kérjük, adja le azt a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik.

A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékelhelyezésből adódhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

EU-megfelelőségi nyilatkozat**A nyilatkozat tárgya, modell, termékazonosító:****Automatikusan sötétedő hegesztőmaszk WELDING MASK SX3043 - SX3044****Gyártó/importőr:****TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163****Sixtol.com**

kijelenti, hogy ezt a nyilatkozatot saját felelősségére adta ki, és hogy a fenti berendezés megfelel a szóban forgó európai közösségi rendeletek valamennyi vonatkozó rendelkezésének:

- EU 2016/425 az egyéni védőeszközökről

Ezt a nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítják ki.

A harmonizált szabványok (beleértve azok esetleges módosító mellékleteit), amelyeket a megfelelőség értékeléséhez használtak, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiadták:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat kiállításának helye és időpontja:

Žandov 1.9.2023

A TorriaCars s.r.o. nevében:

Adam Jágr

A vállalat ügyvezető igazgatója

Instrucțiuni de utilizare

Atenționare: Înainte de utilizare, citiți cu atenție prezentele Instrucțiuni de utilizare!

Masca de sudură cu auto-întunecare, SIXTOL, este concepută pentru a proteja fața, în special ochii, de scântei, stropi de metal topit și radiații nocive în condiții normale de sudură, polizare sau tăiere. Filtrul de auto-întunecare trece automat la starea întunecată în timpul amorsării arcului de sudură și revine la starea luminoasă atunci când se termină sudarea. Masca de sudură este furnizată asamblată. Înainte de utilizare, trebuie doar să reglați banda de cap în funcție de mărimea capului utilizatorului și să selectați gradul de protecție potrivit pentru tipul de muncă dorit.

Pregătirea înainte de sudare

1. Verificați geamul de protecție exterior al filtrului, fixarea corectă a acestuia și asigurați-vă că este curat și că senzorul de pe partea frontală a filtrului nu este acoperit de impurități.
2. Verificați și geamul de protecție interior al filtrului, fixarea corectă a acestuia, îndepărtând eventualele impurități și foliile de protecție.
3. Verificați toate componentele funcționale dacă nu prezintă semne de deteriorare sau uzură. Orice componentă zgâriată, crăpată, îndoită sau altfel deteriorată trebuie înlocuită înainte de următoarea utilizare pentru a evita rănirea gravă.
4. Înainte de utilizare, verificați dacă prin mască trece lumina.
5. Cu roțița de reglare de pe partea exterioară a măștii setați gradul de întunecare dorit (9-13). Asigurați-vă că gradul selectat este potrivit pentru tipul muncii pe care intenționați să o efectuați.
6. Masca are și mod Grind (polizare) care poate fi selectat cu ajutorul roțiței exterioare. În acest mod nu are loc întunecarea filtrului măștii.
7. Reglați banda de cap astfel încât masca să fie plasată cât mai jos posibil pe cap și aproape de față. Reglați unghiul măștii în starea înclinată cu ajutorul distanțierului reglabil.

Notă: Masca folosește ca sursă de energie celule solare de mare randament și ca sursă de alimentare de rezervă, cu masca sunt livrate două baterii cu litiu CR2032, 3V. Datorită acestei combinații, durata de viață a bateriilor se prelungeste cu până la 6 ani în condiții de utilizare obișnuită. După această perioadă de timp, bateriile trebuie înlocuite.

Funcții

- **Întunecare:** Pe partea stângă exterioară a măștii se află roțița de reglare, care vă permite să aduceți filtrul în starea întunecată sau luminoasă, în intervalul 9-13 (DIN9 - DIN13) sau să setați modul de polizare (Grind).
- **Temp de întârziere întuneric/lumină (Delay):** În interiorul măștii, pe partea stângă a filtrului se află roțița Delay cu care se poate regla timpul în care filtrul revine la starea inițială luminoasă (DIN4).
- **Sensibilitate (Sensitivity):** În interiorul măștii, pe partea stângă a filtrului se află roțița Sensitivity, cu care se poate regla sensibilitatea măștii la lumină și la modificările care apar la începerea sudării. Folosiți sensibilitatea minimă (Lo) în cazul sudării la amperaj înalt și într-o încăpere puternic luminată sau la soare. Reglați roțița la maxim în cazul sudării la amperaj scăzut, cu lumină exterioară slabă. Această reglare este recomandată și pentru procedeul de sudare TIG.
- **Test:** În interiorul măștii se află butonul Test care, după apăsare, filtrul se va întuneca în funcție de valorile setate. Astfel, puteți testa dacă întunecarea și timpul de întârziere întuneric/lumină sunt suficiente.

Atenționări importante

- Masca de sudură nu este o jucărie și nu este potrivită pentru copii. A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- Masca nu este potrivită pentru sudare cu laser și autogen.
- Nu așezați niciodată masca pe o suprafață fierbinte.
- Nu manipulați și nu modificați filtrul în niciun fel în afara domeniului de aplicare a instrucțiunilor din acest manual.
- Nu utilizați alte piese de schimb decât cele specificate în acest manual. În cazul modificărilor neprofesionale și al utilizării de piese neaprobate, se pierde dreptul la garanție și utilizatorul se expune riscului rănirii.
- Masca nu protejează în timpul lucrului cu explozivi și substanțe caustice.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că masca este reglată pentru tipul corespunzător de lucru – sudare / polizare.
- Masca nu protejează împotriva impactelor.
- Dacă filtrul nu se întunecă la amorsarea arcului, opriți imediat sudarea, verificați setarea măștii sau contactați lucrătorul responsabil sau furnizorul dumneavoastră.
- Nu înmuiați filtrul. În caz de necesitate, ștergeți filtrul cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți solvenți pentru a curăța viziera sau alte componente ale măștii.
- Evitați contactul filtrului cu lichide și murdărie.
- Curățați suprafețele filtrului în mod regulat și nu utilizați soluții de curățare prea puternice. Păstrați senzorii și celulele solare curate și curățați-le cu o cârpă curată care nu lasă scame.
- În cazul deteriorării sau zgârierii geamului de protecție, înlocuiți-l imediat.
- Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de utilizare de mai sus poate duce la vătămări grave și la pierderea dreptului la garanție.
- Nici producătorul și nici vânzătorul nu va fi răspunzător pentru vătămarea sănătății cauzată de manipularea necorespunzătoare a produsului.

Cele mai frecvente defecțiuni și remedierea acestora

Întunecare neuniformă a filtrului

- Banda de cap este probabil incorrect reglată, astfel încât ochii utilizatorului se află fiecare la o altă distanță față de filtru. Reglați banda de cap astfel încât ambii ochi să fie la aceeași distanță față de filtru.

Filtrul nu se întunecă sau pâlpâie

- Geamul de protecție frontal al filtrului este murdar sau deteriorat. Înlocuiți geamul.
- Senzorii sunt murdari. Curățați suprafața senzorilor.
- Curentul de sudare este prea mic. Setați sensibilitatea la o valoare mai mare.

Reacție înceată

- Temperatura ambientală este prea scăzută. A nu se utiliza la temperaturi sub -5°C.

Vedere proastă

- Geamul interior sau geamul exterior este murdar sau deteriorat. Curățați-l sau înlocuiți-l.
- Lumină ambientală insuficientă.
- Este setat un nivel de întunecare prea mare. Setați un nivel mai redus.

Arcul de sudare nu se vede bine

- Măriți întârzierea filtrului Delay.

Masca alunecă de pe cap

- Banda de cap incorrect reglată. Strângeți benzile.

ATENȚIE! Dacă remedierea defecțiunilor de mai sus nu este posibilă, în niciun caz nu utilizați masca și contactați vânzătorul dumneavoastră.

Parametri tehnici:

- Dimensiunea filtrului: 110 × 90 × 9 mm
- Câmp vizual: 92 × 42 mm
- Starea luminoasă: DIN 4
- Starea întunecată: DIN 9 - 13
- Timp de întunecare: 1/25000 s
- Timp de întârziere întuneric/lumină: 0,2 - 0,8 s (reglabil)
- Sursă de alimentare: celule solare + două baterii cu litiu CR2032, 3V, înlocuibile
- Pornire/oprire: Complet automat
- Întunecare: reglabilă din exterior
- Număr de senzori: 2
- Sensibilitate: reglabilă 9-13 / polizare (Grinding)
- Greutatea măștii de sudură: 450g
- Temperatura de lucru: -5°C~55°C
- Protecție UV/IR: DIN16
- Clasa optică : 1/1/1/2
- Potrivită pentru: sudare cu arc ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC, DC, sudare și tăiere cu plasmă
- Certificare: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																	
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	500					
SMAW					9	10	11		12		13							
MIG (heavy)							10	11	12		13							
MIG (light)							10	11	12	13								
TIG, GTAW			9	10	11	12		13										
MAG/CO ₂					10	11	12		13									
SAW							10	11	12	13								
PAC						11		12			13							
PAW		8	9	10	11	12	13											

Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice

Simbolul de pe produs indică faptul că produsele electrice sau electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale. Pentru a elimina corect produsul, vă rugăm să îl predați la punctele de colectare desemnate, unde va fi acceptat gratuit.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la conservarea resurselor naturale valoroase și veți ajuta la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Vă rugăm să contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru mai multe detalii.

Pot fi aplicate amenzi în conformitate cu reglementările naționale pentru eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri.

Declarația de conformitate UE**Obiectul declarației, modelul, identificarea produsului:****Mască de sudură cu întunecare automată WELDING MASK, SX3043 - SX3044****Producător/Importator:****TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163****Sixtol.com**

declară că a emis această declarație pe propria răspundere și că echipamentul de mai sus respectă toate dispozițiile relevante ale regulamentelor Comunității Europene în cauză:

- EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție

Această declarație este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Standardele armonizate (inclusiv anexele de modificare ale acestora, dacă este cazul) care au fost utilizate pentru evaluarea conformității și pe baza cărora se face declarația de conformitate:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Locul și data emiterii declarației de conformitate UE:

Žandov 1.9.2023

În numele TorriaCars s.r.o.:

Adam Jágr

Director general al societății

Instrucciones de uso

Nota: ¡Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato!

La máscara autooscurecible para soldadura SIXTOL está diseñada para proteger la cara, en especial los ojos, de chispas, salpicaduras de fusión y radiaciones peligrosas en condiciones normales de soldadura, amolado o corte. La máscara se oscurece automáticamente al encenderse el arco y se aclara de nuevo al acabar la soldadura. La máscara la entregamos lista para el uso. Antes de usarla, solo es necesario ajustar la cruceta al tamaño de la cabeza del usuario y seleccionar la protección adecuada para el trabajo requerido.

Preparación previa a la soldadura

1. Compruebe la cubierta exterior (cristal) del filtro, la correcta fijación de la cubierta y asegúrese de que está limpia y de que no hay suciedad cubriendo el sensor de la parte frontal del filtro.
2. Compruebe también la cubierta interior (cristal) del filtro, la correcta fijación de la cubierta, elimine la suciedad y las láminas protectoras.
3. Compruebe todas las piezas funcionales en busca de signos de daño o desgaste. Cualquier pieza rayada, agrietada, abollada o dañada de cualquier otro modo debe sustituirse antes de seguir utilizándola para evitar lesiones graves.
4. Antes de utilizarla, compruebe que la máscara no deja pasar la luz.
5. Ajuste el grado de oscurecimiento deseado con la rueda de ajuste situada en la parte exterior de la máscara (9-13). Compruebe que el grado seleccionado corresponde al trabajo previsto.
6. La máscara también dispone de un modo Grind (amolado), que puede seleccionarse con la rueda exterior. En este modo, el filtro de la máscara no se oscurece.
7. Ajuste la cruceta de la cabeza de la máscara de modo que esta quede lo más bajo posible sobre la cabeza y cerca de la cara. Ajuste la inclinación de la máscara cuando esté inclinada utilizando el espaciador ajustable.

Nota: La máscara utiliza potentes células solares como fuente de alimentación y dos pilas de litio CR2032 de 3 V como fuente de alimentación de reserva. Esta combinación prolonga la vida útil de las pilas hasta 6 años en condiciones normales de uso. Transcurrido este tiempo, las pilas deben sustituirse.

Resumen de funciones

- **Oscurecimiento:** en la parte exterior izquierda de la máscara hay una rueda de ajuste que permite oscurecer o aclarar el filtro en el rango de 9-13 (DIN9 a DIN13) o ajustar el modo de amolado (Grind).
- **Retardo del aclarado** (Delay): Dentro de la máscara en el filtro de la izquierda está la rueda Delay que puede usarse para ajustar la rapidez con la que la apertura vuelve a aclararse como al principio (DIN4).
- **Sensibilidad** (Sensitivity): Dentro de la máscara, en el filtro de la izquierda, está la rueda Sensitivity, que puede usarse para ajustar la sensibilidad de la máscara a la luz y a los cambios que se producen al iniciar la soldadura. Utilice la sensibilidad mínima (Lo) cuando suelde a amperios altos y en una sala muy iluminada o al sol. Ponga el dial al máximo en el caso de soldar a amperios bajos, con poca iluminación exterior. Este ajuste también se recomienda para la soldadura TIG.
- **Test:** En el interior de la máscara está el botón Test, tras pulsarlo el filtro se oscurecerá según los valores ajustados. Puede probar si el retardo de oscurecimiento y aclarado es suficiente.

Advertencias importantes

- La máscara de soldadura no es un juguete y no es adecuada para niños. ¡Debe mantenerse fuera del alcance de los niños!
- La máscara no es adecuada para la soldadura láser y autógena.
- No ponga nunca la máscara sobre una superficie caliente.
- No manipule ni ajuste el filtro más allá de lo indicado en las instrucciones de este manual.
- No utilice piezas de repuesto distintas de las especificadas en este manual. En caso de modificaciones no profesionales y de uso de piezas no homologadas, la garantía quedará anulada y el usuario correrá el riesgo de sufrir lesiones.
- La máscara no protege cuando se trabaja con explosivos y corrosivos.
- Antes del uso, asegúrese de que la máscara está preparada para el tipo de trabajo correcto: soldadura/amolado.
- La máscara no protege contra los impactos.
- Si la máscara no se oscurece cuando se enciende el arco, deje de soldar inmediatamente, compruebe los ajustes de la máscara o póngase en contacto con la persona responsable o con su proveedor.
- No empape el filtro. Si es necesario, limpie el filtro con un paño húmedo.
- No utilice disolventes para limpiar la visera u otras partes de la máscara.
- Proteja la pantalla del contacto con líquidos y suciedad.
- Limpie regularmente las superficies de la pantalla, pero no utilice soluciones de limpieza demasiado fuertes.
- Mantenga limpios los sensores y las células solares con un paño limpio y sin pelusas.
- Si el cristal protector está dañado o rayado, sustitúyalo inmediatamente.
- El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de uso anteriores le expone al riesgo de sufrir lesiones graves y anulará la garantía.
- Ni el fabricante ni el vendedor serán responsables de los daños personales causados por una manipulación incorrecta del producto.

Los fallos más comunes y sus soluciones

Oscurecimiento desigual del visor

- Es probable que la tira frontal esté desalineada, de modo que el ojo de cada usuario se encuentre a una distancia diferente del visor. Ajuste la banda frontal para que ambos ojos estén a la misma distancia del visor.

El diafragma no se oscurece o parpadea

- El cristal del filtro frontal está sucio o dañado. Sustituya el cristal del filtro.
- Los sensores están sucios. Limpie la superficie de los sensores.
- Corriente de soldadura demasiado baja. Ajuste la sensibilidad a un valor más alto.

Reacción lenta

- Temperatura ambiente demasiado baja. No utilizar a temperaturas inferiores a -5°C.

Mala visión

- El cristal interior o exterior está sucio o dañado. Límpielo o sustitúyalo.
- Iluminación ambiental insuficiente.
- El nivel de oscuridad está ajustado demasiado alto. Ajuste un nivel más bajo.

Arco de soldadura poco visible

- Aumente el filtro de Delay.

La máscara se desliza de la cabeza

- La cruceta de la cabeza está mal ajustada. Apriete las correas.

¡ATENCIÓN! Si no se pueden corregir los defectos mencionados, no siga utilizando la máscara y póngase en contacto con su distribuidor.

Parámetros técnicos:

- Tamaño del filtro: 110 × 90 × 9 mm
- Tamaño de la ventana: 92 × 42 mm
- Brillo: DIN 4
- Estado oscuro: DIN 9 - 13
- Tiempo de oscurecimiento: 1/25000 s
- Retardo del aclarado: 0,2 - 0,8 s (ajustable)
- Fuente de alimentación: células solares + dos pilas de litio recambiables CR2032 de 3 V
- Encendido/apagado: totalmente automático
- Regulación: ajustable externamente
- Número de sensores: 2
- Sensibilidad: ajustable 9-13 / amolado (Grinding)
- Peso de la campana de soldadura: 450g
- Temperatura de trabajo: -5°C~55°C
- Protección UV/IR: DIN16
- Clase óptica: 1/1/1/2
- Adecuado para: soldadura por arco ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, soldadura y corte por plasma
- Certificación: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10		11		12		13					
MIG (heavy)							10	11		12		13					
MIG (light)							10	11		12		13					
TIG, GTAW			9	10		11		12		13							
MAG/CO ₂						10	11		12		13						
SAW								10	11	12	13						
PAC							11		12			13					
PAW			8	9	10	11	12		13								

Información para los usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo que aparece en el producto indica que los productos eléctricos o electrónicos usados no deben desecharse con los residuos urbanos. Para desechar correctamente el producto, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado gratuitamente.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a conservar valiosos recursos naturales y a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de los residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales o el punto de recogida más cercano para obtener más información.

Pueden imponerse multas de acuerdo con la normativa nacional por la eliminación incorrecta de este tipo de residuos.

Declaración de conformidad de la UE

Objeto de la declaración, modelo, identificación del producto:

Casco de soldadura con oscurecimiento automático WELDING MASK, SX3043 - SX3044

Fabricante/Importador:

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163
Sixtol.com

declara que ha emitido la presente declaración bajo su propia responsabilidad y que los equipos mencionados cumplen todas las disposiciones pertinentes de la normativa de la Comunidad Europea en cuestión:

- EU 2016/425 sobre equipos de protección individual.

Esta declaración se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Las normas armonizadas (incluidos sus anexos de modificación, si los hubiera) que se han utilizado para evaluar la conformidad y sobre cuya base se hace la declaración de conformidad:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Lugar y fecha de expedición de la declaración UE de conformidad:

Žandov 1.9.2023

En nombre de TorriaCars s.r.o.:
 Adam Jágr
 Director General de la empresa

Istruzioni per l'uso

Avvertenze: Prima dell'impiego si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso!

Il casco per saldatura autoscurante SIXTOL è progettato per la protezione del volto, specie occhi, contro le scintille, schizzi di materiale fuso e irradiazione pericoloso in normali condizioni di saldatura, molatura o taglio. Lo schermo autoscurante si oscura automaticamente al momento dell'accensione dell'arco, per tornare a schiarirsi al termine della saldatura. Il casco per saldatura è fornito già pronto per l'uso. Prima dell'impiego è necessario soltanto impostare la fascetta in base alla grandezza del capo dell'utente e selezionare il rispettivo grado di protezione secondo il tipo di lavoro richiesto.

Preparazione prima della saldatura

1. Controllare il coperchio esterno (vetro) del filtro e verificare il suo corretto fissaggio; assicurarsi che sia tutto pulito e che non vi siano impurità che coprono il sensore dal lato anteriore del filtro.
2. Controllare anche il coperchio interno (vetro) del filtro e verificare il suo corretto fissaggio; eliminare eventuali impurità e la pellicola protettiva.
3. Controllare tutti i componenti funzionali verificando che non si siano segni di danneggiamento o usura. Tutti i componenti graffiati, spaccati, ammaccati o altrimenti danneggiati vanno sostituiti prima dell'uso, al fine di evitare infortuni gravi.
4. Prima dell'uso verificare che il casco non faccia passare luce.
5. Impostare il grado di oscuramento (9-13) con l'ausilio della rotella di regolazione sul lato esterno del casco. Assicurarsi che il grado selezionato sia idoneo per il tipo di lavoro richiesto.
6. Il casco è anche provvisto di modalità Grind (molatura), che può essere selezionata mediante la rotella esterna. In questa modalità non si ha l'oscuramento del filtro del casco.
7. La fascetta di regolazione del casco va regolata in modo tale da posizionare il casco il più in basso possibile sul capo e in prossimità del viso. L'inclinazione del casco va impostata con il casco abbassato, mediante i supporti distanziali regolabili.

Nota: Come fonte di energia il casco sfrutta piccole celle solari altamente efficienti e, come riserva, si usano due batterie litio 3V di tipo CR2032 integrate nel casco. Grazie a questa combinazione la vita utile della batteria, con normale impiego, è prolungata a ben 6 anni. Trascorso questo periodo di tempo sarà necessario sostituire la batteria.

Quadro delle funzioni

- **Oscuramento:** Sul lato esterno sinistro del casco si trova una rotella di regolazione che consente l'oscuramento o lo schiarimento del filtro secondo un range di 9-13 (DIN9 a DIN13) o l'impostazione della modalità molatura (Grind).
- **Ritardo dello schiarimento (Delay):** All'interno del casco, sul filtro a sinistra, è presente una rotella Delay, che consente di impostare la velocità in base a cui lo schermo torna alla luminosità originaria (DIN4).
- **Sensibilità (Sensitivity):** All'interno del casco, sul filtro a sinistra, è presente una rotella Sensitivity, che consente di impostare la sensibilità del casco alla luce e le modifiche che intercorrono all'avvio della saldatura. La sensibilità minima (Lo) va sfruttata in caso di saldatura ad alti ampère e in spazi fortemente illuminati o al sole. La rotella va impostata al valore massimo in caso invece di saldatura a bassi ampère, con illuminazione esterna piuttosto scarsa. Questo tipo di impostazione è consigliato anche per la saldatura con metodo TIG.
- **Test:** All'interno del casco si trova un pulsante Test. Premendo questo pulsante si ottiene l'oscuramento del filtro in base ai valori impostati. Si ha dunque la possibilità di provare se l'oscuramento e il ritardo dello schiarimento sono corretti e sufficienti.

Avvertenze importanti

- Il casco per saldatura non è un giocattolo e non è idoneo per i bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il casco non è adatto per la saldatura con laser e ossiacetilenica.
- Mai collocare il casco su una superficie calda.
- Non maneggiare mai il filtro e non eseguire alcun adattamento del filtro al di là di quanto riportato nelle istruzioni del presente manuale.
- Non utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli specificati nel presente manuale. In caso di interventi non professionali e utilizzo di pezzi non approvati, si viene ad estinguere la garanzia e l'utente si espone al rischio di infortunio.
- Il casco non protegge in caso di lavoro con sostanze esplosive e corrosive.
- Prima dell'uso assicurarsi di aver impostato correttamente il casco secondo il dato tipo di lavoro – saldatura / molatura.
- Il casco non protegge contro gli urti.
- Se lo schermo non si oscura all'accensione dell'arco, interrompere immediatamente la saldatura, verificare le impostazioni del casco, o eventualmente contattare un addetto responsabile o il proprio fornitore.
- Non bagnare il filtro. In caso di necessità strofinare il filtro con un panno umido.
- Per la pulizia dell'apertura o altre parti del casco non usare solventi.
- Proteggere lo schermo dal contatto con liquidi e impurità.
- Pulire regolarmente le superfici dello schermo, ma non usare soluzioni detergenti troppo forti. Tenere puliti i sensori e le celle solari, usando un panno pulito che non si sfilacci.
- In caso di danni o graffi al vetro di protezione è necessario sostituirlo prontamente.
- In caso di mancata osservanza delle avvertenze sopra specificate e delle istruzioni per l'uso, ci si espone al pericolo di gravi infortuni, con perdita della garanzia per il prodotto.
- Il produttore e il rivenditore non sono responsabili per eventuali danni alla salute causati da manipolazione non professionale del prodotto.

Inconvenienti più frequenti e soluzioni

Oscuramento non omogeneo dello schermo

- La fascia frontale è probabilmente impostata male e dunque ciascun occhio dell'utente è ad una distanza diversa dallo schermo. Regolare la fascia centrale in modo che entrambi gli occhi siano alla stessa distanza dallo schermo.

Lo schermo non si oscura oppure lampeggia

- Il vetro di protezione anteriore del filtro è sporco o danneggiato. Sostituire il vetro.
- I sensori sono sporchi. Pulire la superficie dei sensori.
- Corrente di saldatura troppo bassa. Impostare la sensibilità al valore più alto.

Reazione lenta

- La temperatura ambiente è troppo bassa. Non utilizzare con temperature al di sotto di -5°C.

Cattiva visibilità

- Il vetro interno o esterno è sporco o danneggiato. Pulire o sostituire.
- Illuminazione circostante insufficiente.
- È impostato un grado di oscuramento troppo alto. Impostare un grado più basso.

Arco di saldatura non ben visibile

- Aumentare il ritardo del filtro Delay.

Il casco scivola giù dal capo

- Fascetta di regolazione mal regolata. Stringere la fascetta.

ATTENZIONE! Nel caso in cui non sia possibile eliminare i suddetti inconvenienti, non utilizzare in alcun caso il casco e contattare il proprio rivenditore.

Parametri tecnici:

- Dimensioni del filtro: 110 × 90 × 9 mm
- Dimensioni dell'apertura: 92 × 42 mm
- Stato luminoso: DIN 4
- Stato oscurato: DIN 9 - 13
- Tempo di oscuramento: 1/25000 s
- Ritardo di oscuramento: 0,2 - 0,8 s (regolabile)
- Fonte di alimentazione: celle solari + due batterie litio 3V CR2032 sostituibili
- Accensione/spengimento: Completamente automatico
- Oscuramento: regolabile da fuori
- Numero di sensori: 2
- Sensibilità: regolabile 9-13 / molatura (Grinding)
- Peso del casco per saldatura: 450g
- Temperatura d'esercizio: -5°C~55°C
- Protezione UV/IR: DIN16
- Classe ottica: 1/1/1/2
- Adatto per: saldatura ad arco ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, saldatura e taglio con plasma
- Certificazioni: EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10	11		12		13						
MIG (heavy)						10	11		12		13						
MIG (light)						10	11		12	13							
TIG, GTAW			9	10		11	12		13								
MAG/CO ₂					10	11	12		13								
SAW							10	11	12	13							
PAC						11		12			13						
PAW		8	9	10	11	12	13										

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Il simbolo sul prodotto indica che i prodotti elettrici o elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani. Per smaltire correttamente il prodotto, consegnarlo presso gli appositi punti di raccolta dove verrà accettato gratuitamente.

Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuirete a preservare preziose risorse naturali e a prevenire potenziali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il punto di raccolta più vicino.

In caso di smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti, possono essere comminate multe in conformità alle normative nazionali.

Dichiarazione di conformità UE

Oggetto della dichiarazione, modello, identificazione del prodotto:

Maschera saldatura ad oscuramento automatico WELDING MASK, SX3043 - SX3044

Produttore/Importatore:

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID: 28723163

Sixtol.com

dichiara di aver rilasciato la presente dichiarazione sotto la propria responsabilità e che il suddetto equipaggiamento è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della normativa comunitaria in questione:

- EU 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale

La presente dichiarazione è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Le norme armonizzate (compresi gli eventuali allegati di modifica) che sono state utilizzate per valutare la conformità e sulla base delle quali viene rilasciata la dichiarazione di conformità:

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Luogo e data di rilascio della dichiarazione di conformità UE:

Žandov 1.9.2023

A nome di TorriaCars s.r.o.:

Adam Jágr

Amministratore delegato della società

Notice d'utilisation

Avertissements : Veuillez bien lire la présente notice d'utilisation avant toute utilisation de la cagoule!

La cagoule de soudage auto-obscurcissante SIXTOL est conçue pour protéger le visage, en particulier les yeux, contre les étincelles, les pulvérisations de masse en fusion et les rayonnements qui peuvent intervenir dans des conditions normales de soudage, de meulage et de coupe. L'écran auto-obscurcissant fonce automatiquement lors de l'allumage de l'arc électrique, il s'éclaircit à nouveau à la fin du soudage. Cette cagoule de soudage est fournie prête à l'emploi. Avant utilisation, vous devez simplement régler le serre-tête en fonction de la dimension de la tête de l'utilisateur et choisir le niveau adapté de protection en fonction du type de travail prévu.

Préparation avant soudage

1. Contrôlez la protection extérieure (verre) du filtre, la bonne fixation de la protection et assurez-vous qu'il est bien propre et qu'aucune impureté ne se trouve sur le capteur situé sur la face avant du filtre.
2. Vérifiez également la protection intérieure (verre) du filtre et sa bonne fixation. Retirez éventuellement les impuretés et le film protecteur.
3. Contrôlez toutes les parties fonctionnelles de la cagoule pour être certain qu'elle ne présente aucun signe d'endommagement ou d'usure. Tous les éléments rayés, fissurés, bosselés ou autrement endommagés devraient être remplacés avant utilisation pour éviter les risques de blessures graves.
4. Avant utilisation, contrôlez que la cagoule ne laisse pas passer la lumière.
5. Utilisez la molette de réglage située sur le côté arrière de la cagoule pour régler le niveau d'obscurcissement requis (9 à 13). Assurez-vous que le niveau sélectionné correspond bien au type de travail prévu.
6. Cette cagoule est également équipée d'un mode Grind (meulage) qui peut être sélectionné à l'aide de la molette extérieure. Après sélection de ce mode, le filtre de la cagoule ne foncera pas.
7. Le serre-tête de la cagoule doit être réglé pour que la cagoule soit aussi basse que possible sur la tête et aussi proche que possible du visage. L'inclinaison de la cagoule doit être réglée en position baissée avec la cale de distanciation réglable.

Rem.: La source d'énergie de la cagoule est composée de puissantes cellules solaires et son alimentation de secours est assurée par deux piles lithium 3V de type CR2032. Grâce à cette association, la durée de vie des piles peut atteindre jusqu'à 6 ans pour une utilisation normale. Après cette durée, les piles devront être remplacées.

Aperçu des fonctions

- **Obscurcissement:** Le côté gauche extérieur de la cagoule est équipé d'une molette de réglage qui permet de foncer ou d'éclaircir le filtre entre une teinte de 9 à 13 (DIN9 à DIN13) ou bien aussi de régler le mode Meulage (Grind).
- **Retardement d'éclaircissement (Delay) :** À l'intérieur de la cagoule sur le côté gauche du filtre se trouve une molette Delay qui permet de régler la vitesse à laquelle le filtre retrouvera sa teinte claire initiale (DIN4).
- **Sensibilité (Sensitivity) :** À l'intérieur de la cagoule sur le côté gauche du filtre se trouve une molette Sensitivity qui permet de régler la sensibilité de la cagoule à la lumière et aux changements de lumière qui interviennent au début du soudage. La sensibilité minimale (Lo) est utilisée lorsque vous soudez à ampérage élevé et lorsque votre pièce est fortement éclairée ou bien que vous soudez au soleil. Réglez cette molette sur son maximum lorsque vous soudez à faible ampérage et lorsque la luminosité extérieure est faible. Ce réglage est également conseillé lors des soudages TIG.
- **Test:** À l'intérieur de la cagoule se trouve une touche Test qu'il suffit d'appuyer pour foncer le filtre selon les valeurs réglées. Vous pouvez ainsi tester si l'obscurcissement et le retardement de l'éclaircissement réglés sont suffisants.

Avertissements importants

- La cagoule de soudage n'est pas un jouet, elle n'est pas destinée aux enfants. Tenez-la donc hors de portée des enfants
- La cagoule ne convient pas pour les opérations de soudage laser ou autogène.
- Ne posez jamais une cagoule sur une surface brûlante.
- Ne manipulez pas le filtre et n'y effectuez aucune modification autres que celles décrites dans la présente notice d'utilisation.
- N'utilisez pas de pièces de rechange autres que celles spécifiées dans la présente notice. Une modification non professionnelle ou l'utilisation de pièces non autorisées entraînent la perte de la garantie et exposent l'utilisateur à des risques de blessures.
- La cagoule ne protège pas lors de la manipulation d'explosifs ou de produits caustiques.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que votre cagoule est réglée pour le bon type de travail (soudage ou meulage).
- La cagoule ne protège pas des chocs.
- Si l'écran ne s'obscurcit pas lors de l'allumage de l'arc électrique, arrêtez immédiatement l'opération de soudage, contrôlez le réglage de la cagoule ou contactez votre responsable ou le fournisseur de votre cagoule.
- Ne trempez pas le filtre dans l'eau. En cas de besoin, essuyez le filtre avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de dissolvant pour nettoyer l'écran ou les autres parties de la cagoule.
- Protégez l'écran contre tout contact avec des liquides ou des impuretés.
- Nettoyez régulièrement la surface de l'écran, mais n'utilisez pas de solution nettoyante trop puissante. Maintenez les capteurs et les cellules solaires parfaitement propres avec un chiffon propre qui ne libère pas de fibres.
- En cas de dommages ou de rayures du verre de protection, remplacez-le immédiatement.
- Si vous ne respectez pas tous les avertissements ci-dessus indiqués et les instructions d'utilisation, vous vous exposez à un risque de blessures graves et de perte de garantie.
- Ni le fabricant, ni le vendeur ne pourront être tenus responsables des atteintes à la santé causées par une mauvaise utilisation du produit.

Problèmes les plus fréquents et leurs solutions

Obscurcissement irrégulier de l'écran

- Le serre-tête est probablement mal réglé et chaque œil de l'utilisateur est donc à une distance différente de l'écran. Modifiez le réglage du serre-tête pour que les deux yeux soient à distance égale de l'écran.

L'écran ne fonce pas ou bien il semble clignoter

- Le verre protecteur extérieur du filtre est sale ou abîmé. Changez le verre.
- Les capteurs sont sales. Nettoyez la surface des capteurs.
- Le courant de soudage est trop faible. Réglez la sensibilité sur une valeur plus élevée.

Réaction lente

- La température ambiante est trop faible. N'utilisez pas la cagoule à une température inférieure à -5°C.

Mauvaise visibilité Le verre intérieur ou extérieur est sale ou endommagé.

- Nettoyez-les ou remplacez-les.
- Éclairage ambiant insuffisant.
- Le niveau d'obscurcissement réglé est trop élevé. Réglez un niveau plus faible.

Arc de soudage insuffisamment visible

- Augmentez le retardement du filtre Delay.

La cagoule glisse de votre tête

- Le serre-tête est mal réglé. Serrez le serre-tête.

ATTENTION ! N'utilisez jamais une cagoule dont les défauts n'ont pas pu être éliminés et contactez votre vendeur.

Paramètres techniques:

- Dimensions du filtre : 110 × 90 × 9 mm
- Dimensions de l'écran : 92 × 42 mm
- État clair : DIN 4
- État foncé : DIN 9 à 13
- Durée d'obscurcissement : 1/25000 s
- Retard d'éclaircissement : 0,2 à 0,8 s (réglable)
- Source d'alimentation : cellules solaires + deux piles lithium 3V de type CR2032
- Mise en marche/Arrêt : Totalement automatique
- Obscurcissement : réglable depuis l'extérieur
- Nombre de capteurs : 2
- Sensibilité : réglable de 9 à 13 / meulage (Grinding)
- Poids de la cagoule de soudage : 450 g
- Température d'exploitation : -5°C~55°C
- Protection UV/IR : DIN16
- Classe optique : 1/1/1/2
- Convient à : soudage à l'arc ARC, TIG, MIG, Spot, Micro, Wire, AC,DC, soudage et coupe plasma
- Certification : EN 166, EN 175, EN 379

METHOD	CURRENT (A)																
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450					
SMAW					9	10		11		12		13					
MIG (heavy)							10	11		12		13					
MIG (light)							10	11		12		13					
TIG, GTAW				9	10		11		12		13						
MAG/CO ₂						10	11		12		13						
SAW								10	11	12	13						
PAC							11		12			13					
PAW			8	9	10	11		12		13							

Informations pour les utilisateurs sur l'élimination des équipements électriques et électroniques



Le symbole apposé sur le produit indique que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux. Afin d'éliminer correctement le produit, veuillez le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, où il sera accepté gratuitement.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à préserver des ressources naturelles précieuses et à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une élimination incorrecte des déchets. Veuillez contacter les autorités locales ou le point de collecte le plus proche pour plus d'informations.

Des amendes peuvent être imposées conformément aux réglementations nationales en cas d'élimination incorrecte de ce type de déchets.

Déclaration de conformité UE

Objet de la déclaration, modèle, identification du produit :

Masque de soudure à assombrissement automatique WELDING MASK, SX3043 - SX3044

Fabricant/Importateur :

TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, ID : 28723163

Sixtol.com

déclare avoir établi la présente déclaration sous sa propre responsabilité et que l'équipement susmentionné est conforme à toutes les dispositions pertinentes des règlements de la Communauté européenne en question :

- EU 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

Cette déclaration est émise sous la seule responsabilité du fabricant.

Les normes harmonisées (y compris leurs annexes modificatives, le cas échéant) qui ont été utilisées pour évaluer la conformité et sur la base desquelles la déclaration de conformité est faite :

EN 166:2001, EN 379:2009-07, EN 175:1997-08

Lieu et date de délivrance de la déclaration de conformité UE :

Žandov 1.9.2023

Au nom de TorriaCars s.r.o. :

Adam Jágr

Directeur général de la société

EN - We reserve the right to make changes to this instructions manual without prior notice. The latest version of the instructions for use is available on the e-shop in the card of this product.

CZ - Vyhrazujeme si právo učinit změny v tomto návodu k použití bez předchozího upozornění. Nejaktuálnější verze návodu k použití je k dispozici na eshopu v kartě tohoto produktu.

SK - Vyhradzuje si právo urobiť zmeny v tomto návode na použitie bez predchádzajúceho upozornenia. Najaktuálnejšie verzie návodu na použitie je k dispozícii na eshopu v karte tohto produktu.

DE - Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen an dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Die neueste Version der Gebrauchsanweisung finden Sie im E-Shop auf der Karte dieses Produkts.

PL - Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsza wersja instrukcji użytkowania jest dostępna w sklepie internetowym na karcie tego produktu.

HU - Fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtassunk ezen üzemeltetési utasításon. A használati utasítás legújabb verziója elérhető az e-boltban a termék kártyáján.

RO - Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste instrucțiuni de utilizare fără notificare prealabilă. Cea mai recentă versiune a instrucțiunilor de utilizare este disponibilă pe magazinul electronic din cardul acestui produs.

ES - Nos reservamos el derecho a realizar cambios en este manual de instrucciones sin previo aviso. La última versión de las instrucciones de uso está disponible en la tienda electrónica en la tarjeta de este producto.

IT - Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso senza preavviso. La versione più recente delle istruzioni per l'uso è disponibile sull'e-shop nella scheda di questo prodotto.

FR - Nous nous réservons le droit de modifier ce mode d'emploi sans préavis. La dernière version du mode d'emploi est disponible sur l'e-shop dans la fiche de ce produit.

SIXTOL

DESIGNED QUALITY



SIXTOL
WELDING MASK 1

SIXTOL

DESIGNED QUALITY



SIXTOL
WELDING MASK 2